

CONEXIONES

Técnicas para el Éxito!



Uno de los objetivos de DSNMC es

asociarse con educadores, administradores y terapeutas para asegurar que los ambientes educativos son adecuados y beneficiosos para los estudiantes con Síndrome de Down.

El día 2 de abril DSNMC y FRIENDS de Frederick County co-auspiciaron “Técnicas para el Éxito” (TPE) en el Marrito de Gaithersburg.

TPE fue un seminario de aprendizaje que brindó información sobre Síndrome de Down, técnicas específicas para utilizar en el aula y las perspectivas de aquellos que abogan por sí mismos.

JUNIO 2011

Involúcrese!

Técnicas para el Éxito

Imagine las Posibilidades

Noticias en Abogacía:

- Actualización UDL
- Impuesto al Alcohol Aprobado

Grandes Rondas en el Hospital Holy Cross

Pregunte al Doctor: Porque

Imagine las Posibilidades: Caminos hacia el Éxito

Por Dena Freeman

El 26 de febrero, miembros de DSNMC asistieron a la conferencia “Imagine las Posibilidades: Caminos hacia el Potencial!”, llevada a cabo en Filadelfia en el Citizens Bank Park, hogar de los Phillies. Este evento único presentó a un dinámico y talentoso grupo de autoabogados y a sus familias: Brad Hennefer, Karen Gaffney, Sujeet Desai and David Egan. Aunque han hablado individualmente e inspirado a mucha gente por todo el país, nunca habían compartido una conferencia todos juntos antes de esta ocasión.

Cada uno realizó una presentación ante una amplia audiencia. Karen Gaffney, la presidente de una organización sin fines de lucro que apoya la inclusión y a campeones nadadores de larga distancia, habló sobre lo que puede lograrse cuando se tienen expectativas positivas. Brad Hennefer habló sobre sus experiencias con el basketball y el golf universitarios y sobre ser parte de un equipo, así como también sobre cómo la inclusión escolar, el empleo y los deportes lo han beneficiado. *Continúa en página 10.*



Consejo de Directores

Gena Mitchell, Presidente
 gena@dsnmc.org

Allison Wohl, Vice
 Presidente
 allison@dsnmc.org

Jin Wang, Tesorero
 jin@dsnmc.org

Open Position, Secretario

Nancy Forsythe
 nancy@dsnmc.org

Dena Freeman
 dena@dsnmc.org

Mimi Gehres
 mimi@dsnmc.org

Elizabeth Kramer
 elizabeth@dsnmc.org

Patricia Keeling
 patricia@dsnmc.org

Kathy Myers
 kathy@dsnmc.org

Heather Sachs
 heather@dsnmc.org

Editor del Boletín:
 Elizabeth Totah
 elizabethwt@dsnmc.org

Apoyo Administrativo:
 Tali Moscovitz
 talimoscovitz@dsnmc.org

www.dsnmc.org
 301-979-1112

SALUDOS!

Espero que todos estén a la espera de un verano lleno de sol. No puedo creer que ya estamos en Junio! Ha sido una primera mitad de año maravillosa para DSNMC.

Tuvimos otro increíble seminario de “Técnicas para el Éxito” para educadores, terapeutas y administradores de las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery (MCPS). La respuesta y el feedback

recibido de los participantes ha sido increíble – por favor lean más adelante para más detalles. DSNMC realizó su primer evento junto con el Departamento de Bomberos donde las familias vinieron a aprender un poco más sobre consejos de seguridad en situaciones de emergencia y, por supuesto, los pequeños disfrutaron de la proximidad y cercanía de camiones de bomberos reales! La primera serie de entrenamiento de Abogados por Sí Mismos también comenzó y estamos a la espera de una segunda mitad de año tan prometedora como la primera. Con tantas cosas maravillosas sucediendo, estamos necesitados de mas voluntarios y cualquier pequeña contribución nos ayuda!

El Consejo de Directores tiene grandes planes para el futuro de DSNMC y hemos recibido comentarios positivos de nuestros miembros en relación con nuestra dirección; pero hemos llegado a un punto de crecimiento donde la colaboración de más miembros es crítica para seguir adelante. Como con la mayoría de las organizaciones voluntarias, existe un grupo consolidado de voluntarios que continuamente hace que los eventos se lleven a cabo, contestan llamados telefónicos, llena sobres, realiza trámites y todo aquello que sea necesario para mantener el progreso constante e incluso el *status quo*. Yo sé que la vida cotidiana puede ser a veces abrumadora, pero la ayuda que necesitamos puede ser de cualquier tipo, desde una hora de su tiempo hasta la participación en nuestro Consejo. Lo que sea que pueda darnos.

Tal vez usted posee algún tipo de capacitación específica o existe un tema que lo apasione sobre el que le gustaría trabajar para el grupo. Como dije antes, ningún aporte es demasiado pequeño. Es interesante que al lograr que nuevas personas se involucren no solo se alivia la carga de aquellos que hacen el trabajo mas pesado, sino que también se alienta a la organización con ideas frescas e incrementa la colaboración en muchos niveles. Sin mencionar las conexiones vez usted no hubiera pensado; DSNMC apoya a una comunidad que literalmente vive la frase “Hace falta una aldea para criar a un niño”, pero la frase también es representativa en lo que refiere a lo que conlleva “criar” a la DSNMC. Somos una aldea como cualquier otra organización de base. Nuestras familias quieren saber que han hecho los demás para tener éxito y también donde han fracasado. No queremos reinventar la rueda en lo que refiere a la crianza de nuestros hijos. Por supuesto que esto es sentido común y es exactamente el porque de la existencia de DSNMC. Pero también tiene sentido que en tal increíble y dinámica área como lo es la del Condado de Montgomery, donde trabajamos juntos para construir una organización que capitaliza el intelecto de nuestra comunidad y el acceso que poseemos para generar cambios y conciencia, donde muchas otras áreas del Condado no lo hacen. Sería fantástico trabajar con ustedes en una Pizza Party o un grupo de Padres o un Programa de Lectura o un evento especial. Lo que sea que lo haga sentir cómodo, soy toda oídos, incluso algo tan pequeño como tomarse un tiempo para sentarse y escribir sus pensamientos sobre lo que le gustaría que la DSNMC haga. Espero tener noticias de ustedes pronto.

No hay contribución que sea demasiado pequeña.



**Por Gena Mitchell
 Presidente
 Reference source**

SE NECESITA AYUDA!

El Consejo de la DSNMC esta buscando algunos buenos hombres y mujeres!

Estamos en una búsqueda activa para llenar las posiciones de SECRETARIO y COORDINADOR DE EDUCACION. No es necesaria experiencia en Consejos y no es requisito ser padre de un niño con Síndrome de Down. Buscamos gente con energía y entusiasmo que quiera ayudar a una gran organización y hacer de nuestra comunidad un mejor lugar para la gente con Síndrome de Down. Para más información envíe un email a Allison Wohl (awohl@dsnmc.org).

Contribuciones para el Boletín

Tiene alguna idea para un artículo? Algún saber o experiencia que desee compartir? Quiere hacer una reseña de una película, un libro o una conferencia? Si esta interesado en enviarnos un artículo o ayudarnos con el boletín, puede contactar a Elizabeth Totah (elizabethwt@dsnmc.org).

Comité de Autoabogacía

El Comité de Autoabogacía de DSNMC lucha por mejorar las vidas de las personas con Síndrome de Down en el Condado de Montgomery y en todo el estado, enfocados en particular en oportunidades educativas y de recreación.

Brindamos oportunidades educativas y apoyo a los padres para que puedan luchar de forma efectiva por sus hijos, y trabajar con otros grupos similares para lograr políticas locales y nacionales. Para más información contactar a Heather Sachs (email address).

Comité de Alcance Profesional

Si está interesado en ponerse en contacto con la comunidad médica y/o otros profesionales de la salud, contacte a Mimi Gehres (mimi@dsnmc.org).

Comunidad de habla Hispana

La DSNMC está participando de una iniciativa nacional del *Down Syndrome Affiliates in Action* para incrementar la participación de familias de habla hispana en las actividades y programas de la comunidad del síndrome de down. Si esta interesado en ayudarnos en nuestra área, o si tiene alguna pregunta, puede contactar a Nancy Forsythe (Tel: 301.779.3462, Email: nancy@dsnmc.org).

Si tiene alguna idea o comentarios, puede contactarse con Gena Mitchell.

Innovative Financial and Insurance Solutions

6500 Rock Spring Drive
Suite 500, Bethesda, MD 20817
301.581.7300
www.meltzer.com



Securities and investment advisory services offered through MML Investors Services, Inc. member SIPC, The Washington Group, 6500 Rock Spring Drive, Suite 400, Bethesda, MD 20817, 301-581-7200. Meltzer Karlin Property & Casualty is not an affiliate or subsidiary of MML Investors Services, Inc. Qualified Registered Representatives.

ABOGAR POR UNO MISMO: UNA PARTE CRÍTICA DE LA TRANSICIÓN

Transición

La ley de educación para personas con discapacidades de 1990 agregó el requerimiento de que un IEP debe incluir una declaración de los servicios de transición que el estudiante necesitará, comenzado cuando el alumno tiene 16 años (Algunos distritos escolares comienzan a planificar las transiciones antes de esa edad). Los servicios de transición son aquellos que se necesitan para ayudar a un estudiante a prepararse para la vida luego de la escuela secundaria. La transición guía el proceso de IEP con el objeto de preparar al estudiante para afrontar los cambios y demandas que afrontará luego de la secundaria y está orientado por los *objetivos postsecundarios del estudiante*.

Los servicios de transición deben ser coordinados y enfocados dentro de un proceso orientado a los resultados. El equipo de IEP debe desarrollar un plan de programa educativo diseñado para preparar al estudiante para aquello que el o ella desea hacer luego de la secundaria. El planeamiento de la transición tiene como objeto ayudar a que el estudiante cambie sus actividades secundarias a aquellas postsecundarias que *el o ella hayan elegido*: educación postsecundaria, entrenamiento vocacional, integración al empleo, empleo bajo apoyo, educación adulta y continua, servicios para adultos, vivir independientemente y participación dentro de la comunidad. Es importante recordar que la planificación de la transición es un proceso continuo que evolucionará a medida que el estudiante va madurando.

Algunos componentes especiales de los procesos de planificación de transición incluyen:

- Abogar por uno Mismo.
- Participación Familiar.
- Evaluación de la Transición.
- Habilidades Sociales y Participación dentro de la Comunidad.
- Currícula Integrada.
- Empleo.
- Habilidades Sociales Ocupacionales.

**Por Nancy Forsythe
Coordinadora de
Autoabogacía**

Abogar por uno Mismo: La clave para una planificación de transiciones exitosas

De acuerdo a la ley, la planificación de las transiciones debe estar basada en las necesidades individuales del

estudiante, teniendo en cuenta sus fortalezas, preferencias e intereses; la ley requiere que los servicios de transiciones se basen en los objetivos del estudiante y deben considerar sus elecciones y aspiraciones. Cuanto más exitosa sea la planificación y refleje los objetivos y necesidades, más exitosa será la transición del estudiante en el cambio de la escolaridad a la vida posterior a la escuela.

Aún más importante, cuanto más se involucre el estudiante en la planificación de la transición, mejor equipado estará para obtener su independencia y el plan será más preciso y reflejará con claridad sus planes para la vida luego de la secundaria. Abogar por uno Mismo es la

clave para una planificación de transición exitosa. El éxito de los estudiantes dependerá de cuan activa sea su participación al fijar sus metas postsecundarias y al planificar un conjunto de servicios coordinados para lograr esas metas. Un

estudiante está mejor preparado para la autoabogacía y para la vida luego del colegio cuando el o ella comprenden que el control sobre su futuro está en sus propias manos. Esto es en ocasiones un cambio difícil tanto para el estudiante como para su familia, pero al dejar que el estudiante tome cada vez más responsabilidades en los procesos de toma de decisiones sobre sus necesidades, preferencias e intereses, logrará estar en mejores condiciones para:

- Ser capaz y estar dispuesto a articular lo que desea, lo que necesita y sus intereses.
- Tomar decisiones y fijarse objetivos.
- Planificar el logro de sus metas.
- Seguir un plan fijado.

Un estudiante está mejor preparado para abogar por sí mismo y para la vida después de la escuela cuando él o ella comprende que el control de su futuro esta en sus propias manos.

Un estudiante que ha explorado sus opciones y puede elegir de manera informada sobre lo que el o ella desean hacer luego del colegio, logrará adaptarse más fácilmente a las oportunidades inherentes a la vida luego de la secundaria. Las habilidades de autoabogacía fortalecen las habilidades del individuo para poder comunicar de manera efectiva, poner en palabras, negociar o descubrir sus propios intereses, deseos, necesidades y derechos. La autoabogacía consiste en tomar decisiones teniendo toda la información necesaria y hacerse responsable de dichas decisiones. La planificación de la transición dentro del proceso IEP es un primer paso hacia el desarrollo y practica de estas importantes habilidades.

AGRADECEMOS ESPECIALMENTE A MARY ANN DAWEDT QUIEN
HA SIDO VOLUNTARIA POR LARGO TIEMPO EN EL
COMITÉ DE ABOGAR POR UNO MISMO.

La Oficina de Políticas de Empleo y Discapacidades del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos – Tema del Mes de Octubre Concientización Nacional del Empleo y Discapacidad.

La Oficina de Políticas de Empleo y Discapacidad del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos ha anunciado que el tema oficial para el mes de octubre, que será la Concientización Nacional del Empleo y Discapacidad: “Ganancias al Invertir en Trabajadores con Discapacidades”. El tema hace honor a las contribuciones de los trabajadores con discapacidades y sirve para informar al publico en general que representan un grupo de trabajadores altamente calificados que pueden ayudar a los empleadores a competir en la economía global actual.

<http://www.dol.gov/opa/media/press/odep/ODEP20110609.htm>

M&T Bank. Understanding what's important.



At M&T Bank, we strongly believe that it is our obligation to contribute our resources toward improving the quality of life in all the communities we serve.

This commitment, coupled with innovative banking solutions, personal attention and understanding our customers' needs, has earned us the reputation as one of the strongest and most highly regarded regional banks in the country.

Find out what it's like to work with a bank that works with you. Stop by your nearest M&T branch or visit us online at www.mtb.com.

 **M&T Bank**



www.mtb.com ©2010 M&T Bank. Member FDIC.

SUCCESS

YOUR SUCCESS IS OUR SUCCESS

It takes financial strength and the power of a local banking relationship to help you run your business and, ultimately, grow your business.

LET'S KEEP GROWING TOGETHER.



 **EAGLEBANK**
We're Listening.



MARYLAND • VIRGINIA • WASHINGTON, DC • WWW.EAGLEBANKCORP.COM • 301-986-1800

PREGUNTELE AL DOCTOR

PORQUE ES IMPORTANTE EL ZINC EN LOS INDIVIDUOS CON SINDROME DE DOWN?



Dra. Karen L. Summar
Centro Médico Nacional para Niños
 Programa de Down Syndrome

El

Zinc es un mineral que esta presente en diversas cosas en la naturaleza, incluyendo el pollo, la carne, el pescado, los frutos secos y los guisantes. A su vez es un componente

muy importante en muchas aleaciones de metales, incluyendo el bronce.

Hace tiempo que se sabe que una deficiencia de zinc en la dieta puede llevar a problemas de salud, entre ellos el incremento de la frecuencia de infecciones, mala cicatrización de heridas y problemas de tiroides. Esta información proviene de estudios realizados a personas que *no tienen* Síndrome de Down.

Ya que las personas con Síndrome de Down suelen tener problemas con las infecciones, la cicatrización de heridas, la glándula tiroides y la enfermedad de Alzheimer, se ha sugerido que una dosis extra de zinc en la dieta podría revertir estos problemas. Se han realizado muy pocos estudios en lo que refiere a los beneficios de dosis extra de zinc en personas con síndrome de down. Los resultados científicos son pocos y se contradicen entre ellos. Para leer los artículos científicos actuales, las familias pueden consultar Pub Med Central, que es un sitio web de acceso público a todos los artículos que son publicados como resultado de estudios financiados por el Instituto Nacional de Salud (NIH), cuyo link es <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/>. Escriba las palabras "zinc" y "down síndrome" en la herramienta de búsqueda y verá los resultados (Consejo: Mire las palabras en el texto más que solo los encabezados).

Es tentador decir que si algo es "natural" y si puede llegar a tener efectos positivos en la salud, entonces cantidades extra pueden llegar a ser beneficiosas. Esta es la razón por la que muchas vitaminas han sido desarrolladas, incluyendo a HAP CAS y los suplementos Nutrivene. Sin embargo, un exceso de zinc puede causar problemas, incluyendo dificultades con el balance, dolores de cabeza y abdominales, vómitos y diarrea.



Yo recomiendo a todos aquellos con síndrome de down que tengan una dieta balanceada y que tomen un complejo vitamínico de venta libre que les brinde la dosis diaria recomendada (RDA o DDR).

Mi otro consejo a las familias es que aboguen para que se realicen más investigaciones sobre el síndrome de down. Como mencioné antes, la mayor parte de las cosas que sabemos sobre el zinc son resultado de estudiar a personas que no tienen síndrome de down. No tiene sentido asumir que lo que funciona para la gente con un número normal de cromosomas también va a funcionar de la misma manera para aquellos con un cromosoma 21 extra.

Para mas información sobre el Zinc puede consultar el sitio web del NIH: <http://ods.od.nih.gov/factsheets/Zinc-HealthProfessional/>.



Pure, Safe, Beneficial

Skincare, Nutrition & Cosmetics

- Most products formulated without phthalates & parabens
- Baby products formulated without nut oils
- Large selection of gluten-free products

Elizabeth Totah, Bethesda
www.elizabethtotah.myarbonne.com

Katherine O'Neil, RVP, Toronto
www.katherineoneil.myarbonne.ca

Bonnie Connor, Centerville
bonjoe3@yahoo.com



The Zitelman Group

Merchant and Investment Bankers

CELEBRATING 25 YEARS IN BUSINESS

12250 Rockville Pike, Suite 200
Rockville, MD 20852
www.tzg.com

The Zitelman Group specializes in evaluating, valuing, financing, owning, operating and investing in closely held business and real estate entities as well as other illiquid investments.

P. Richard Zitelman, President - (240) 292-0531 rick@tzg.com
Stuart Bassin, Vice President - (240) 292-0532 stuart@tzg.com

Valuation Services, Inc.

When Value Counts
Clear, Concise, and Supportable Valuation Services

CELEBRATING 15 YEARS IN BUSINESS

12250 Rockville Pike, Suite 200
Rockville, MD 20852
www.valuationservice.com

Valuation Services, Inc. is one of the premiere business valuation firms based in the Washington, D.C. area. We provide a full range of valuation services for estate planning and administration, divorce proceedings, litigation support, succession planning, and mergers and acquisitions. On a full-time and exclusive basis, VSI prepares business valuations of private entities and fractional interests in private entities.

Craig Stephanson, President - (240) 292-0533 craig@valuationservice.com
P. Richard Zitelman, Principal - (240) 292-0531 rick@valuationservice.com
Stuart Bassin, Principal - (240) 292-0532 stuart@valuationservice.com
Jeff Bae, Principal - (240) 292-0537 jeff@valuationservice.com

Técnicas para el Éxito

(continuación)

La conferencia estaba planeada para educadores y terapeutas en el aula. Sin embargo, los padres a menudo se encuentran con consejos fantásticos y una mirada mas clara sobre la perspectiva de los educadores. La información fue relevante y útil. Los temas incluyeron (pero no limitaron): descripción general sobre el diagnóstico de síndrome de down y aspectos médicos, modificaciones a la currícula, técnicas de habla y lenguaje, consejo para el manejo de conducto y mas. Fue un día intenso con mucha información útil y relevante.

Como madre, uno de los temas que más resonó en mi fue el espíritu de equipo. Es un aspecto crítico que la escuela y usted sientan que están en el mismo equipo.

El panel de oradores incluyó a: Dr. Brian Skotko, Dr. Libby Kumin, Carol Crook, Erin Thompson (autoabogador) y Brad Henefer (autoabogador).

CITAS

“Debería existir capacitación sobre este tema dentro de las propias escuelas”. (en referencia a la presentación de Carol Quirk sobre la modificación del plan de estudios)

“Un regalo muy preciado (un voucher de libros Woodbine) dados los tiempos fiscales que impactan en la educación. El rango de oradores fue muy bueno. Muchas gracias por organizar esta excelente conferencia!”.

Muy informativa. Fue agradable escuchar a un Doctor que respeta y colabora con los educadores”. (en referencia a la presentación del Dr. Skotko)

“Obtuve muchísima información sobre el síndrome de Down”.

“Ustedes (la DSNMC) nos han brindado una oportunidad maravillosa (a los educadores). Fue un día extremadamente valioso. Una buena mezcla de material presentado por talentosos oradores y autoabogadores. No creo que necesiten mejorar, sino simplemente mantener este alto nivel de logros. Muchas Gracias!”.



IMAGINE LAS POSIBILIDADES: CAMINOS HACIA EL POTENCIAL

(continuación)

Sujeet Desai maravilló a la audiencia con sus talentos musicales, tocando el clarinete y el violín (dos de los siete instrumentos que toca). Sujeet trabaja muy duro para desarrollar sus habilidades musicales así como en artes marciales y otros deportes, lo cual lo ha ayudado a superar limitaciones y convertirse en un modelo a seguir muy inspirador. Finalmente, David Egan habló de su trabajo como abogado en distintas organizaciones locales y sobre su empleo en la empresa Booz-Allen Hamilton. Un marcador de tendencias en el empleo de gente con discapacidades, David trabaja en Booz-Allen desde 1998.

Luego de las presentaciones de los autoabogados, se realizaron talleres individuales con cada abogado y los miembros de su familia. Durante ese tiempo, los padres compartieron su visión sobre los desafíos que enfrentaron a través de los años, así como los acercamientos y soluciones que ayudaron a sus hijos a convertirse en quienes son hoy día. Los participantes de la conferencia tuvieron tiempo para realizar preguntas e interactuar con los autoabogados y sus familias. Esta parte de la conferencia fue invaluable para que las familias aprendan a conectarse con otras familias que transitan el mismo camino.

Fue maravilloso conocer a los autoabogados y escuchar sus logros, todo dicho con sus propias palabras. Lo que realmente me llegó como abogado sin tener un miembro en mi familia con síndrome de down, fue cuan dedicadas y compañeras son estas familias con sus hijos. Ellos realmente se sacrificaron y pavimentaron el camino para el éxito de sus niños, lo que les permitió alcanzar su máximo potencial. Esta conferencia fue un gran éxito que seguramente inspirara eventos y oportunidades similares para las familias en el futuro.

PERSPECTIVA DE UNA MADRE SOBRE IMAGINE LAS POSIBILIDADES

Por Julie Ryan-Silva

No pasado demasiado tiempo imaginándome a Bobby (de 4 años) como un adulto con síndrome de Down. Las demandas de la vida cotidiana combinadas con mi ansiedad sobre el futuro me han mantenido enfocada en el presente. Cuando he pensado en el futuro de Bobby, mis pensamientos han estado frecuentemente nublados con la preocupación por los desafíos que podría llegar a enfrentar. He tenido poco contacto cercano con adultos con síndrome de Down y sus familias, por lo que me sentí muy atraída por la oportunidad de asistir a esta conferencia. La experiencia me ayudó a reemplazar algunas de mis preocupaciones con la visión de posibilidades de esperanza.

Cada autoabogado compartió una historia única y no dieron ninguna fórmula específica como la clave para desbloquear el potencial de una persona. Sin embargo, varios temas emergieron en el curso del día con los que me sentí identificada como madre de un niño con síndrome de Down.

(Continúa en la próxima página)

POR FAVOR
APOYE A NUESTROS
SPONSORS DEL
BUDDY WALK!

Actúa como si lo que hicieras hace una
diferencia. Lo hace.

William James

El valor de la exposición

Los padres de los presentadores enfatizaron que nunca se puede saber que es lo que un niño puede hacer hasta que uno les permite intentarlo. Ellos expusieron de manera consistente a sus hijos a una variedad de estudios, arte, música, deportes, pasantías, etc. Observaron los resultados y siguieron adelante con aquellas cosas que resultaron exitosas. A través de este proceso, se hizo aparente que Karen y Brad tenían talento para los deportes, Sujeet descubrió su inteligencia musical y, después de la secundaria, Dave obtuvo un trabajo de tiempo completo con beneficios. Como dijo el padre de Brad, abran las puertas y vean cuáles son las que su hijo atraviesa.

Inclusión hasta tener éxito

Los presentadores enfatizaron el valor de las actividades de inclusión para la gente con síndrome de Down. Los padres de Karen insistieron en esto desde su nacimiento. La enviaron a un jardín de infantes Montessori privado y luego a una escuela primaria pública, pero volvieron a la escuela privada cuando las oportunidades de inclusión se diluyeron en el 4° grado. Los padres de Brad siempre lo inscribieron en actividades de inclusión del barrio y de la escuela y solo optaron por programas de necesidades especiales cuando las actividades de inclusión no estaban disponibles. El padre de Brad recomendó a otros padres que simplemente “se inscriban y asistan”, y que no siempre busquen un permiso especial para que su hijo sea incluido en actividades con niños típicos. Al mismo tiempo, el mensaje de los padres no fue inclusión a cualquier costo. La madre de Sujeet enfatizó que la inclusión total no funciona para todos.

El poder de las actividades extracurriculares para generar habilidades para la vida

Los presentadores me ayudaron a ver claramente la conexión entre las actividades extracurriculares y las habilidades vivenciales para la gente con síndrome de Down. Por ejemplo, tocar ciertos instrumentos musicales incrementa el control motor oral, lo cual puede mejorar la capacidad de habla. Las actividades deportivas promueven el control de peso e incrementan los niveles de energía. Los equipos deportivos construyen habilidades sociales. Y, no olvidar, las actividades extracurriculares son una fuente de diversión y autoestima positiva. De alguna manera no he apreciado del todo el valor para mi hijo de estas actividades, en vez de eso opté por terapias o capacitación orientada a la curricula. Es que hay solo una cantidad fija de horas en el día! Sin embargo, la conferencia me desafió a reevaluar como realizo mis elecciones y a considerar la posibilidad de que, a largo plazo, mi hijo podría beneficiarse tanto de jugar al basketball como de realizar terapia enfocada.

Compromiso de los padres

La dedicación de los padres de Kare, Brad, Sujeet y Dave fue sorprendente. También lo encontré un poco intimidante. Por ejemplo, en los cuatro años en los que Brad jugó basketball en la secundaria, al menos uno de sus padres estuvo presente en cada práctica y en cada juego. Su presencia física fue un componente clave en la inclusión exitosa de Brad en los deportes típicos. Los padres enfatizaron, sin embargo, que uno no puede hacerlo solo. Uno necesita delegar en la familia, amigos y otros apoyos de la comunidad que están disponibles. Se necesitan encontrar oportunidades para tomar un descanso. La madre de Dave también notó que cambiar su actitud hacia lo que significa criar un niño con síndrome de Down fue lo que hizo una diferencia en ella. Su calidad de vida mejoró cuando paso de “arreglar la vida” a “disfrutar de la vida” con su hijo, cuando empezó a pensar menos y a sentir más.

Posibilidades y esperanza

Karen comenzó una de sus presentaciones enumerando los riesgos que las personas con síndrome de Down enfrentan: problemas en la vista, pérdida de la audición, defectos cardíacos, desórdenes digestivos, etc. Me acordé de algunas partes del material que me dieron luego de que me enterara de que mi hijo tenía síndrome de Down. Sin embargo continuó diciendo que, mientras crecía, aquellos que estaban a su alrededor se enfocaron en su potencial más que en las cosas que eran un riesgo. Ellos no hacían por ella las cosas que ella misma podía hacer. Cuando enfrentaban una nueva tarea, primero veían que parte podía hacer ella y luego construían alrededor de eso. Este acercamiento, que está basado más en la esperanza que en el miedo, me resulta un desafío. Como madre que tiende a preocuparse, necesito recordar que mi trabajo no es sólo manejar los riesgos sino también reconocer y estimular el potencial de mi hijo. La experiencia de pasar tiempo con adultos exitosos con síndrome de Down hizo que esto me fuera más fácil.

Tengo mucho que aprender de los padres de niños más grandes y de adultos con síndrome de Down, que están mucho más avanzados que yo en este camino. Estoy agradecida por haber tenido la oportunidad de asistir a esta conferencia para ayudarme a desarrollar una visión más positiva del futuro y aprender maneras de disfrutar a fondo este camino.



SHULMAN
ROGERS

GANDAL
PORDY
ECKER

Proud to support the
Down Syndrome Network of Montgomery County
2010 Buddy Walk

Don Rogers
301-230-5202
don@shulmanrogers.com

Scott Museles
301-230-5246
smuseles@shulmanrogers.com

Shulman, Rogers, Gandal, Pordy & Ecker, P.A.
12505 Park Potomac Avenue 6th Floor Potomac, Maryland 20854
ShulmanRogers.com

GRANDES RONDAS EN EL HOSPITAL HOLY CROSS

Qué son las Grandes Rondas?

Son un encuentro formal en el que los médicos discuten el caso clínico de uno o más pacientes. Se originaron como parte de la capacitación en las residencias medicas cuando se enseñaban nuevos conceptos y las habilidades de razonamiento iban mejorando. Hoy en día son un componente integral en la educación médica. Se presentan problemas clínicos en medicina enfocándose en casos actuales o interesantes.

Fuente: *MedTerms™ Medical Dictionary* (<http://www.medterms.com/script/main/hp.asp>)

Estuvimos muy contentos al traer nuevamente al Dr. Brian Skotko a una presentación en las Grandes Rondas de Obstetricia y Ginecología en el Hospital Holy Cross el día 1° de abril; fue un gran éxito. Los participantes estaban muy agradecidos por toda la información importante que compartió con ellos y de la cual aprendieron. Más información sobre el Dr. Skotko y su trabajo puede ser consultada en su sitio web: www.brianskotko.com. (El Dr. Skotko también fue uno de los oradores presentados en el Seminario de Técnicas para el Éxito realizado al día siguiente.)

Por Mimi Gehres
Coordinadora
Alcance
ProfesionalError!



LAS EXPERIENCIAS FAMILIARES AYUDAN A EDUCAR A FUTUROS PRESTADORES MEDICOS

El Comité de Alcance Profesional continua trabajando con los *Uniformed Services* de la *University of the Health Sciences* (USUHS). En la USUHS, la escuela de medicina para el personal militar, existen clases que se enfocan en la abogacía por los pacientes, la ética y el aseguramiento de otorgar el mejor cuidado para los pacientes. Las familias con necesidades especiales a menudo requieren mas ayuda al transitar los desafíos cotidianos y las dificultades medicas presentadas por ellos o por las discapacidades de sus seres queridos. Escuchar las experiencias personales y las perspectivas de las familias es una parte crítica en la preparación de los futuros prestadores de salud para que puedan apoyar y abogar por sus pacientes de manera exitosa. Esta es una relación continua y siempre estamos en la búsqueda de más padres que deseen participar. Por favor contacte a Mimi si le gustaría ser parte de este valioso programa.

PICNIC FAMILIAR DE VERANO

Domingo 26 de Junio

11:00 am - 2:30 pm

Parque Regional Black Hills (lugar del picnic)
20930 Lake Ridge Drive, Boyds, MD 20841

Lunch brindado por Red Hot & Blue.
El lunch se servirá a las 12:30 pm

Únase a nosotros para divertirse con juegos para todas las edades.
RSVP antes del 20 de Junio, indicando el número de adultos y niños

ALCANCE PROFESIONAL

Por Emily Dunigan y Liz Baldini

Servicios para estudiantes enrolados en escuelas privadas y/o religiosas y estudiantes educados en su hogar

El *Montgomery County Public Schools* (MCPS) brinda servicios para su hijo si este asiste a una escuela ya sea privada o religiosa o si recibe educación en su hogar. Esta es una obligación establecida en la Ley de Mejoramiento de la Educación para Individuos con Discapacidades del año 2004 (IDEA). Estos servicios pueden ser brindados en la escuela MCPS de su zona o usted puede solicitar un reembolso parcial de los servicios contratados y abonados de manera privada.

Proceso y Criterios de Elegibilidad

Los estudiantes en edad escolar que asistan a escuelas privadas o religiosas en el Condado de Montgomery y aquellos que reciben educación en sus hogares pueden recibir servicios de habla y lenguaje y/o servicios educativos especiales, como establece el Plan de Servicios (SP) o el Plan de Educación Individualizada (IEP). Los estudiantes de preescolar pueden recibir servicios de terapia de habla y lenguaje. (Si usted actualmente recibe servicios del Programa de Infantes y Niños Pequeños del Condado de Montgomery, usted no es elegible para recibir reembolsos adicionales o servicios). Asimismo, los estudiantes que asistan a escuelas privadas de educación especial no son elegibles para reembolsos.

Primero debe contactarse con el *Montgomery County Public Schools*. La persona a contactar es David Cross, Coordinador de la *Private Religious Office* y puedo hacerlo al email

David_Cross@mcpsmd.org. Usted recibirá un sobre con información y formularios que deberá completar. Al completar y reenviar la información requerida a la Junta de Educación, usted hará que se active el proceso de elegibilidad y tendrá un estatus "activo" oficial. Se realizará una entrevista de monitoreo. Idealmente, el maestro del estudiante estará presente y traerá muestras del trabajo y estará preparado con otros datos relevantes. En base a la entrevista se determinará que tipo de servicios son necesarios. Para ser elegible para este programa su hijo necesita tener un Plan de Educación Individualizado (IEP) o un Plan de Servicios (SP) a través de la escuela pública de su zona. Usted puede optar por obtener los servicios a través de la escuela pública o podrá contratar de manera privada los terapeutas requeridos para que realicen su trabajo en el ámbito educativo del estudiante, los cuales serán luego parcialmente reembolsados.

Ejecución de los SP/IEP

Luego de haber pasado los requisitos de elegibilidad usted puede decidir si partes del SP/IEP serán realizadas en su escuela pública local. Muchos padres y estudiantes encuentran que esto interrumpe las agendas de los estudiantes, por lo que como alternativa, los padres pueden contratar prestadores que los ayuden a implementar el SP/IEP en el ambiente escolar de su hijo. Es crítico contratar profesionales que posean antecedentes y licencias adecuadas, ya que son necesarias tanto para los reintegros como para el éxito del estudiante. Como padre, usted sigue al SP/IEP y contrata a los prestadores con las credenciales apropiadas para la cantidad de tiempo necesaria. Si hay varios estudiantes que son parte de este proceso en la misma escuela privada, algunos padres podrán coordinar entre ellos para seleccionar al mismo terapeuta y negociar una tarifa horaria mas baja (Esto puede no ser funcional para todas las familias/estudiantes, pero si puede lograrse, puede ayudar a todos los involucrados). Los padres o guardianes pagan la tarifa del prestador y conservan todos los recibos y facturas.

Proceso de Reintegro

Asumiendo que usted es elegible para recibir estos servicios, usted puede obtener un reembolso parcial para los servicios del SP/IEP. Envíe una carta requiriendo el reintegro al contacto apropiado dentro del Departamento de Educación. Con esta carta deberá adjuntas copias de: el Plan de Servicios del estudiante del año en curso, la factura abonada por los servicios del prestador con la tarifa horaria y las credenciales de su terapeuta (por ejemplo: diploma, licencia, etc.).

Tammy Hertel, Secretaria, *Private Religious Office*, Tammy_Hertel@mcpsmd.org.

SABE QUE?

¡Agende la Fecha!

BUDDY WALK

*(Caminata de los
Amigos)*

*Sabado 1º de
Octubre*



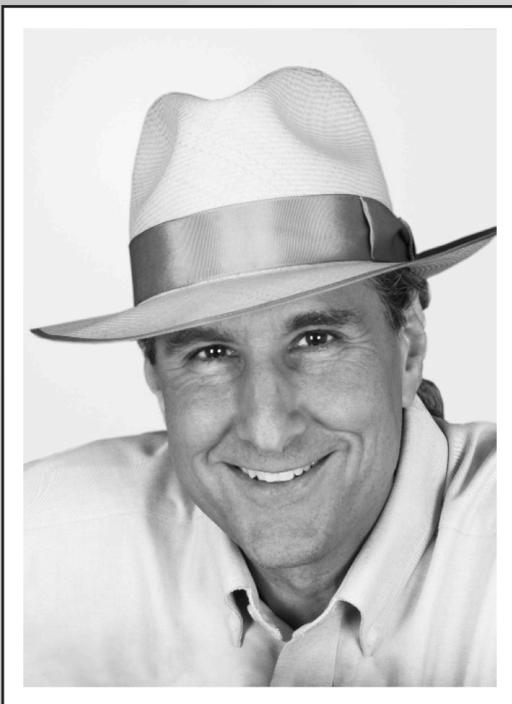
311
Número del
MONTGOMERY
COUNTY

Permite a los usuarios llamar a un solo número, fácil de recordar, para acceder a los servicios e información del Condado de Montgomery.

Los usuarios también pueden acceder a la información y crear o seguir las solicitudes de servicios en el sitio web en www.montgomerycountymd.gov/311.

Están disponibles representantes entrenados que hablan Español, Coreano, Chino, Vietnamés y Francés, así como servicios de interpretación para otros idiomas.

Guidance...Patience...Success!



HOWARD LERNER
Excellence in Real Estate

ASSOCIATE BROKER DC MD VA

Long & Foster Real Estate, Inc.
4733 Bethesda Avenue • Bethesda, MD 20814

Cell: 301.775.6869
Office: 240.497.1700 x4061
Howard@LongandFoster.com
www.HowardLerner.com



Heather Sachs
Coordinadora de Abogacía
 Email: heather@dsnmc.org

Informe "Maryland Universal Design for Learning" del Task Force publicado: Principios UDL para ser promovidos por los sistemas educativos del estado de Maryland

El *Maryland Universal Design for Learning* (UDL) Task Force publicó su informe oficial el 26 de abril de 2011 y lo presentó ante la Junta Estatal de Educación de Maryland, la cual aprobó unánimemente el informe y las recomendaciones contenidas en él. El informe expone las virtudes del UDL y recomienda iniciativas poderosas para la *State Board of Education*, el *Maryland State Department of Education*, las instituciones de educación superior, los sistemas escolares locales y las escuelas para colocar las bases para una mayor aplicación de la UDL en el futuro. Están "diseñadas para sugerir pasos que las instituciones educativas pueden tomar para apoyar la implementación de los principios de UDL en sus procesos de toma de decisiones y planificación tanto organizacionales como instruccionales".

El *Task Force* fue establecido en la sesión legislativa de Maryland del año 2010 por el HB 59/SB 467. Esta normativa y *Task Force* fue la primera de su tipo en la nación, reforzando la reputación de Maryland como un estado progresista que constantemente busca la excelencia en la educación. Las recomendaciones extensas y detalladas promulgadas "asegurarán que todos los estudiantes tengan la mejor oportunidad posible para beneficiarse equitativamente de las actividades de enseñanza y aprendizaje".

Para ver el informe completo y sus recomendaciones puede visitar el sitio web:

http://marylandpublicschools.org/NR/rdonlyres/517D465A-F0B5-40DD-BB4B-98EA716EC46/28188/A_Route_for_Every_Learner_Report_NSQ_032511_w.pdf

Para obtener más información sobre UDL puede consultar: www.udl4maryland.com y www.cast.org.

Ley de Impuestos al Alcohol en Maryland Aprobada; Brindará fondos para la Comunidad de Discapacitados

En una reñida y peleada sesión legislativa de once horas de duración, en el último día de sesión, la Asamblea General de Maryland aprobó la Ley del Senado 994 que establece un incremento en los impuestos estatales al alcohol del 6% al 9%, que será aplicado a partir del 1° de Julio de 2011. Esta es una victoria para la comunidad de discapacitados que destinará \$ 15 millones en el primer año en programas para las discapacidades en el desarrollo, incluyendo la lista de espera de la DDA. La ley está a la espera de la firma del Gobernador O'Malley.



Talleres de Abogacía

Gracias a todos aquellos que participaron y asistieron a nuestra serie de talleres en el *Arc of Montgomery County* durante este año escolar. En octubre de 2010 realizamos un taller y un panel de padres que brindó consejos sobre como ser un mejor abogado para nuestros niños. En enero de 2011 ofrecimos un taller y panel de padres que discutió la transición hacia el jardín de infantes, las opciones y experiencias. En febrero de 2011 nuestro taller se dedicó a los IEPs realizando una explicación página por página sobre los documentos actuales del IEP. Estamos en proceso de planificación de un taller final en el mes de mayo para brindar consejos en lo que refiere a escribir las metas y objetivos de los IEP; cheque el listserv de DSNMC para más detalles. Todos estos talleres han tenido muy buena recepción y esperamos con ansias brindar más temas de interés a nuestros miembros en el futuro. *Agradecemos especialmente a Haydee DePaula por su ayuda en la planificación y organización de estos talleres.* Si usted tiene alguna idea para un taller sobre abogacía para el año escolar 2011-2012, por favor envíe un email a Heather Sachs.



**creative
mouse**

photography
and
graphic design
services

email: info@creativemouse.com
www.creativemouse.com

Para obtener la última
información y detalles de todas
las novedades y eventos de la
DSNMC visite:
www.dsnmc.org

Licensed, Bonded, & Insured



VALLEFUOCO
Contractors, L.L.C.

Ceramic • Stone • Glass • Mosaics
Custom Tile Installation

301-881-8483 www.vallefuoco.com

EVENTOS

Picnic Familiar

Domingo 26 de Junio
11.00 – 02:30 (Lunch a las 12:30)
RSVP antes del 20 de Junio
(rsvp@dsnmc.org)
Black Hills Regional Park
Boys, MD 20841
Catering por Red, Hot & Blue

Buddy Walk!

Caminata de los Amigos
Sábado 1° de Octubre de 2011

Café y Charla

2° Martes de cada mes
9:30am – 11:30am
Montgomery Mall - Caribou
Coffee (1° piso, cerca de Crate and
Barrel)
Contacto: Karen O'Connor (301-
972-5138 o tkrbmo@verizon.net)

Reunión de la Junta

3° miércoles de cada mes
7:30pm -9:30pm
Contacto: Gena
(gena@dsnmc.org)

Grupos de Juego

Brooke Levey:
markandbrooke1@verizon.net
Lisa Annulis:
lannulis@verizon.net



The Arc of Montgomery County
11600 Nebel Street
Rockville, Maryland 20852-2554
www.dsnmc.org
(301) 979-1112

*¿Lee este Boletín en Español?
Si es así, avísenos quienes son!*

Para ahorrar dinero en impresiones, así como recursos naturales,
consideramos una edición distinta ... el mismo contenido y formato, pero en español.

NOMBRE:

DIRECCIÓN:

EMAIL:

NUMERO DE TELEFONO:

Mande su información a: talimoscowitz@dsnmc.org

O mande por correo postal esta parte de la pagina a:

Tali Moscovitz
c/o DSNMC PO Box 10416
Rockville, MD 20849